



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1995/L.8/Add.3
28 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Тридцать девятая сессия
Нью-Йорк
15 марта-4 апреля 1995 года
Пункт 8 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Добавление С

Докладчик: г-жа Сельма АШИПАЛА (Намибия)

Глава ____

КОНТРОЛЬ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ НАЙРОБИЙСКИХ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ
В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

1. Комиссия рассматривала пункт 5 повестки дня на 7-м и 10-м заседаниях 20 и 24 марта 1995 года. В ее распоряжении находились нижеследующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи (E/CN.6/1995/8);

б) записка Генерального секретаря, препровождающая неконфиденциальный перечень сообщений, касающихся положения женщин (E/CN.6/1995/CR.31);

с) записка Генерального секретаря, препровождающая конфиденциальный перечень сообщений, касающихся положения женщин (E/CN.6/1995/SW Communications List No. 29);

д) доклад Генерального секретаря о деятельности органов и учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами предупреждения преступности (E/CN.6/1995/9);

e) результаты четырнадцатой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/CN.6/1995/CRP.1);

f) записка Генерального секретаря о мерах, которые следует принять Отделу по улучшению положения женщин для обеспечения того, чтобы соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека регулярно рассматривали нарушения прав женщин, включая ход подготовки совместного плана работы в области прав человека, касающихся женщин, для Центра по правам человека и Отдела по улучшению положения женщин (E/CN.6/1995/13).

2. Кроме того, в распоряжении Комиссии находились, для ее сведения, нижеследующие документы:

a) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тринадцатой сессии (A/49/38);

b) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/49/308);

c) доклад Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин до 2000 года (A/49/349);

d) доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/49/354).

3. При представлении пункта 5 повестки дня заместитель директора Отдела по улучшению положения женщин заявил, что вопросы, охватываемые в этом пункте, тесно связаны с подготовкой к проведению четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Этот пункт сфокусирован главным образом на вопросе об осуществлении женщинами своих прав человека, включая рассмотрение сообщений; и на последующей деятельности по итогам проведения Всемирной конференции по правам человека, включая возможный факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и вопросы, касающиеся насилия в отношении женщин, а также положения палестинских женщин.

Палестинские женщины

4. Одна из представительниц выразила озабоченность тем, что доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи (E/CN.6/1995/8) не учитывает тот факт, что палестинские женщины в большей мере, чем палестинские мужчины, являются объектом нарушений их прав человека как в семье, так и в обществе. Палестинские женщины являются объектом физического насилия в силу вредных традиций, обычаев и вооруженных конфликтов. Она сослалась на ограничение доступа девушек к образованию и ранний брак и рассказала о некоторых мерах, которые были приняты для оказания женщинам правовой поддержки. Она подчеркнула важность участия женщин в мирном процессе.

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

5. Многие представительницы указали, что их страны ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и настоятельно призвали те государства, которые не сделали этого, последовать их примеру.

6. Некоторые представительницы заявили, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин должна быть укреплена путем включения права на подачу петиций посредством процедуры, предусматриваемой факультативным протоколом, который позволил бы удовлетворять индивидуальные и групповые претензии. Это обеспечило бы более широкую информированность общественности о правах человека женщин и поставило бы Конвенцию на равную основу с другими документами в области прав человека. Разработку такого протокола следует начать как можно скорее, с тем чтобы использовать поступательный заряд Пекинской конференции.

7. Некоторые представительницы указали, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) должен отводить достаточно времени для рассмотрения национальных докладов, представляемых государствами-участниками.

8. Председатель КЛДОЖ информировала Комиссию по положению женщин о результатах работы четырнадцатой сессии Комитета, изложенных в документе E/CN.6/1995/CRP.1. В частности, она упомянула просьбу о выделении дополнительного времени для заседаний, отметив, что удовлетворение этой просьбы позволило бы Комитету ликвидировать часть огромного отставания в работе.

9. Она призвала Комиссию принять факультативный протокол к Конвенции, который установил бы четкие рамки для разработки Комитетом нормативного содержания прав женщин, закрепленных в Конвенции.

Сообщения, касающиеся положения женщин

10. В распоряжении Комиссии находились конфиденциальный перечень сообщений, касающихся положения женщин (SW Communications List No. 29), который был распространен в запечатанном конверте среди представителей всех государств-членов, и неконфиденциальный перечень сообщений (E/CN.6/1994/CR.31).

11. Одна из представительниц высказалась в поддержку процедуры сообщений, заявив, что она должна оставаться одним из способов информирования Комиссии о нарушениях прав человека женщин, который включает в себя гласность.

Включение прав человека женщин в основное русло деятельности

12. Несколько представительниц подтвердили свою веру в права человека и указали на необходимые меры, принятые в этом отношении. В ряде случаев упоминались национальные механизмы, которые были созданы для решения вопросов, касающихся осуществления прав человека и их нарушений. Другие представители выделили в качестве пути улучшения положения в области прав человека осуществление положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, таких, как внесение поправок в законодательство, изменений в правоохранительную деятельность и оказание помощи потерпевшим. В одном из случаев была создана независимая комиссия по правам человека, которой женщины имели возможность сообщать о нарушениях.

13. Одна из представительниц заявила, что рекомендации Всемирной конференции по правам человека о полной интеграции прав человека женщин побудили различные органы Организации Объединенных Наций отреагировать и рассмотреть в рамках своих собственных мандатов соответствующие новшества существенного и процедурного характера. Национальный опыт указывает на то, что интеграция гендерного подхода в любую сферу формирования политики

требует ясного концептуального анализа и конкретной стратегии осуществления. Вместе с тем тот факт, что общая целостная стратегия, касающаяся путей поэтапного включения прав человека женщин в основное русло деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, все еще отсутствует, требует выработки скоординированного плана сотрудничества между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин.

14. Одна из представительниц подчеркнула, что права человека женщин не должны быть одной специфической важнейшей вызывающей беспокойство областью, а должны являться частью системы, которая определяет все области и наполняет в полной мере значением все действия в интересах улучшения положения женщин.

15. Представительница одной из межправительственных организаций сделала заявление, в котором информировала Комиссию о деятельности, проделанной в регионе в целях борьбы против насилия в отношении женщин. В этой связи она подчеркнула положения Межамериканской конвенции о предотвращении, наказании и искоренении насилия в отношении женщин. Конвенция была подготовлена Межамериканской комиссией по положению женщин и принята Генеральной ассамблеей Организации американских государств (ОАГ). Представительница также информировала Комиссию о том, что Конвенция была подписана 16 государствами и в настоящее время открыта для любого государства, которое пожелает присоединиться к ней. В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций Секретариат ОАГ принял меры по регистрации Конвенции в Организации Объединенных Наций.

16. Многие неправительственные организации сделали заявления по вопросам о насилии в отношении женщин, прав человека женщин, насилия во время вооруженного конфликта и традиционной практики. Все выразили глубокую озабоченность ситуацией и согласились относительно острой необходимости ликвидировать все виды насилия, совершаемого против женщин. Некоторые представительницы выразили мнение о том, что женщины не смогли получить признания своих прав человека, в то время как другие заявили, что положение женщин и девушек в отношении торговли женщинами ухудшилось по сравнению с периодом, когда были приняты Найробийские перспективные стратегии.

Насилие в отношении женщин, включая трудящихся женщин-мигрантов

17. Представительница Координационного центра по правам человека женщин Центра по правам человека указала, что поощрению прав человека женщин и их защите уделяется повышенное внимание в соответствии с Венской декларацией. Кроме того, этот вопрос был включен в механизмы и процедуры в области прав человека. Комиссия по правам человека приняла различные резолюции, в том числе резолюции, касающиеся конкретных видов насилия, таких, как насилие, связанное с торговлей женщинами и девушками, и насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также резолюции, касающиеся традиционной практики, отражающейся на здоровье женщин и детей.

18. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин рассказала о своем мандате. Он включает в себя представление докладов Комиссии по правам человека, участие в миссиях по установлению фактов в конкретные страны, оценку утверждений отдельных лиц о совершении насилия в отношении женщин, препровождение жалоб правительствам с целью получения разъяснений и, в диалоге с государствами, - дачу рекомендаций о мерах на всех уровнях по ликвидации насилия в отношении женщин. Далее она разъяснила правовую основу и свои приоритеты, сославшись на соответствующие документы, касающиеся прав человека и насилия в отношении женщин. Она сообщила, что процесс сбора информации для будущей

программы работы уже начался, и настоятельно призвала правительства представлять такую информацию.

19. Некоторые представительницы подчеркнули, что насилие в отношении женщин является не только одним из проявлений неравного распределения властных полномочий между женщинами и мужчинами, но и одним из инструментов сохранения такой ситуации. Оно является ярким свидетельством сохраняющейся подчиненности и неравенства женщин. Многие женщины подвергаются риску насилия в своей жизни ввиду вредных традиций, обычаев или религиозной или культурной практики или военных конфликтов.

20. Одна из представительниц упомянула бытовое насилие, кровосмешение и калечащие операции на половых органах как наихудшие виды насилия. Еще одна представительница сообщила о мерах, принятых в целях борьбы с бытовым насилием, включая принятие законодательства, учитывающего гендерные вопросы. Некоторые представительницы упомянули о практике сексуального и других видов насилия и унижающего человеческого достоинство обращения, применяемого в отношении женщин во время войны и военной оккупации. Некоторые представительницы упомянули о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, беженок и женщин, являющихся перемещенными лицами.

21. Многие представительницы выразили глубокую озабоченность по поводу проблемы различных видов насилия в отношении женщин. Одна из представительниц заявила, что этот вопрос недостаточно рассмотрен в рамках Найробийских перспективных стратегий. Ряд представительниц заявили, что частью этой проблемы является недостаточность правовых знаний и отсутствие законодательства по защите женщин, а также отсутствие эффективного механизма осуществления национальных и международных положений, включая Женевские конвенции.

22. Ряд представительниц указали, что они в полной мере поддерживают усилия по улучшению сотрудничества между Комиссией и Центром по правам человека, и приветствовали предложение о создании секции по правам человека в рамках Отдела по улучшению положения женщин.

23. Представительница Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) подчеркнула, что насилие в отношении женщин является одной из основных проблем государственного здравоохранения, поскольку оно ведет к психологической травме, депрессии, злоупотреблению наркотиками, увечьям, венерическим заболеваниям, инфицированию вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), самоубийству и гибели; потерпевшие редко получают реабилитационный уход или компенсацию, выплачиваемую потерпевшим в результате других видов травм, вызывающих увечья.
